



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 990 892 261
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: TAWFIIQ KULTURHUS
Forretningsadresse: Åkebergveien 40
0650 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Adem Mao Wasuge
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 09.05.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 02.08.2024



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		40 000	22 088
Annen driftsinntekt	1	4 707 987	500 590
Sum inntekter		4 747 987	522 678
Kostnader			
Lønnskostnad	2		
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	3	1 096 953	877 100
Annen driftskostnad		802 410	-4 259 347
Sum kostnader		1 899 363	-3 382 247
Driftsresultat		2 848 623	3 904 926
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		12 543	14
Annen finansinntekt			116 033
Sum finansinntekter		12 543	116 047
Annen rentekostnad			1 605
Annen finanskostnad		72 368	
Sum finanskostnader		72 368	1 605
Netto finans		-59 825	114 442
Ordinært resultat før skattekostnad		2 788 799	4 019 368
Ordinært resultat etter skattekostnad		2 788 799	4 019 368
Årsresultat	4	2 788 799	4 019 368
Årsresultat etter minoritetsinteresser		2 788 799	4 019 368
Totalresultat		2 788 799	4 019 368
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		2 788 799	4 019 368



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
Sum overføringer og disponeringer		2 788 799	4 019 368



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	3	47 333 420	39 953 527
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	3	45 000	
Sum varige driftsmidler	3	47 378 420	39 953 527
Sum anleggsmidler		47 378 420	39 953 527
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Andre kortsiktige fordringer			481 218
Sum fordringer			481 218
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l.		1 406 152	5 489 603
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		1 406 152	5 489 603
Sum omløpsmidler		1 406 152	5 970 821
SUM EIENDELER		48 784 572	45 924 347
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital		200 000	200 000
Sum innskutt egenkapital		200 000	200 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		46 419 637	43 630 839



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
Sum opptjent egenkapital		46 419 637	43 630 839
Sum egenkapital	4	46 619 637	43 830 839
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Øvrig langsiktig gjeld	5	2 165 843	2 093 475
Sum annen langsiktig gjeld		2 165 843	2 093 475
Sum langsiktig gjeld		2 165 843	2 093 475
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		-908	34
Sum kortsiktig gjeld		-908	34
Sum gjeld		2 164 935	2 093 509
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		48 784 572	45 924 347



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2023 667330

Enheten

Organisasjonsnummer: 990 892 261
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: TAWFIIQ KULTURHUS
Forretningsadresse: Åkebergveien 40
0650 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Adem Mao Wasuge
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 09.05.2023

Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 10.08.2023



Organisasjonsnr: 990 892 261
TAWFIIQ KULTURHUS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		40 000	22 088
Annen driftsinntekt	1	4 707 987	500 590
Sum inntekter		4 747 987	522 678
Kostnader			
Lønnskostnad	2		
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	3	1 096 953	877 100
Annen driftskostnad		802 410	-4 259 347
Sum kostnader		1 899 363	-3 382 247
Driftsresultat		2 848 623	3 904 926
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		12 543	14
Annen finansinntekt			116 033
Sum finansinntekter		12 543	116 047
Annen rentekostnad			1 605
Annen finanskostnad		72 368	
Sum finanskostnader		72 368	1 605
Netto finans		-59 825	114 442
Ordinært resultat før skattekostnad		2 788 799	4 019 368
Ordinært resultat etter skattekostnad		2 788 799	4 019 368
Årsresultat	4	2 788 799	4 019 368
Årsresultat etter minoritetsinteresser		2 788 799	4 019 368
Totalresultat		2 788 799	4 019 368
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		2 788 799	4 019 368
Sum overføringer og disponeringer		2 788 799	4 019 368



Organisasjonsnr: 990 892 261
TAWFIIQ KULTURHUS

BALANSE

Beløp i: NOK **Note** **2022** **2021**

BALANSE - EIENDELER

Anleggsmidler Immaterielle eiendeler

Varige driftsmidler

Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	3	47 333 420	39 953 527
Driftsløsøre, inventar o. a. utstyr	3	45 000	
Sum varige driftsmidler	3	47 378 420	39 953 527
Sum anleggsmidler		47 378 420	39 953 527

Omløpsmidler Varer

Fordringer

Andre kortsiktige fordringer			481 218
Sum fordringer			481 218

Bankinnskudd, kontanter og lignende

Bankinnskudd, kontanter o. l.		1 406 152	5 489 603
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		1 406 152	5 489 603
Sum omløpsmidler		1 406 152	5 970 821

SUM EIENDELER **48 784 572** **45 924 347**

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Egenkapital

Innskutt egenkapital

Aksjekapital		200 000	200 000
Sum innskutt egenkapital		200 000	200 000

Opptjent egenkapital

Annen egenkapital		46 419 637	43 630 839
Sum opptjent egenkapital		46 419 637	43 630 839

Sum egenkapital **4** **46 619 637** **43 830 839**

Gjeld

Langsiktig gjeld



Annen langsiktig gjeld			
Øvrig langsiktig gjeld	5	2 165 843	2 093 475
Sum annen langsiktig gjeld		2 165 843	2 093 475
Sum langsiktig gjeld		2 165 843	2 093 475
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		-908	34
Sum kortsiktig gjeld		-908	34
Sum gjeld		2 164 935	2 093 509
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		48 784 572	45 924 347



Organisasjonsnr: 990 892 261
TAWFIIQ KULTURHUS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note
2

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

<u>Sum</u>	<u>Beløp</u>
<u>Balanseført verdi 31.12.</u>	<u>Varige driftsmidler Immaterielle eiend.</u>

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

<u>Samlet beløp - tilknyttet selskap</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
--	--------------	------------------

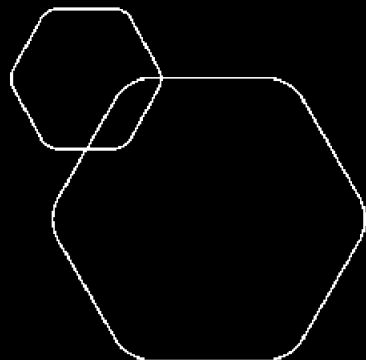
<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - foretak i samme konsern</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet</u>	<u>Årets</u>	<u>Fjorårets</u>
---	--------------	------------------

<u>Pantstillelse</u>	<u>Beløp</u>
----------------------	--------------

<u>Beholdning av egne aksjer</u>	<u>Antall</u>	<u>Pålydende</u>	<u>Andel av aksjek.</u>
----------------------------------	---------------	------------------	-------------------------



Årsregnskap 2022

Tawfiiq Kulturhus

Resultatregnskap
Balanse
Noter til regnskapet



Org.nr.: 990 892 261



RESULTATREGNSKAP

TAWFIIQ KULTURHUS

DRIFTSINNEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2022	2021
Salgsinntekt		40 000	22 088
Annen driftsinntekt	1	4 707 987	500 590
Sum driftsinntekter		4 747 987	522 678
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	3	1 096 953	877 100
Annen driftskostnad		802 410	-4 259 347
Sum driftskostnader		1 899 363	-3 382 247
Driftsresultat		2 848 623	3 904 926
FINANSINNEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Annen renteinntekt		12 543	14
Annen finansinntekt		0	116 033
Annen rentekostnad		0	1 605
Annen finanskostnad		72 368	0
Resultat av finansposter		-59 825	114 442
Resultat før skattekostnad		2 788 799	4 019 368
Årsresultat	4	2 788 799	4 019 368
OVERFØRINGER			
Avsatt til annen egenkapital		2 788 799	4 019 368
Sum overføringer		2 788 799	4 019 368



BALANSE

TAWFIIQ KULTURHUS

EIENDELER	Note	2022	2021
ANLEGGSMIDLER			
IMMATERIELLE EIENDELER			
VARIGE DRIFTSMIDLER			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	3	47 333 420	39 953 527
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	3	45 000	0
Sum varige driftsmidler	3	47 378 420	39 953 527
FINANSIELLE ANLEGGSMIDLER			
Sum anleggsmidler		47 378 420	39 953 527
OMLØPSMIDLER			
FORDRINGER			
Andre kortsiktige fordringer		0	481 218
Sum fordringer		0	481 218
INVESTERINGER			
Bankinnskudd, kontanter o.l.		1 406 152	5 489 603
Sum omløpsmidler		1 406 152	5 970 821
Sum eiendeler		48 784 572	45 924 347



BALANSE

TAWFIIQ KULTURHUS

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2022	2021
EGENKAPITAL			
INNSKUTT EGENKAPITAL			
Aksjekapital		200 000	200 000
Sum innskutt egenkapital		200 000	200 000
OPPTJENT EGENKAPITAL			
Annen egenkapital		46 419 637	43 630 839
Sum opptjent egenkapital		46 419 637	43 630 839
Sum egenkapital	4	46 619 637	43 830 839
GJELD			
AVSETNING FOR FORPLIKTELSER			
ANNEN LANGSIKTIG GJELD			
Øvrig langsiktig gjeld	5	2 165 843	2 093 475
Sum annen langsiktig gjeld		2 165 843	2 093 475
KORTSIKTIG GJELD			
Leverandørgjeld		-908	34
Sum kortsiktig gjeld		-908	34
Sum gjeld		2 164 935	2 093 509
Sum egenkapital og gjeld		48 784 572	45 924 347

09.05.2023
Styret i Tawfiiq Kulturhus

Adem Mao Wasuge
styreleder

Hasan Abdi Mursal
nestleder

Fuad Jama Roble
styremedlem/daglig leder

Mohammud Hussein Aden
styremedlem

Mohamed Bocor Samow
styremedlem

Mahamed Dagane Daher
styremedlem

Mustafa Hagi Ismail Harun
styremedlem

Ali Mohamed Salah
styremedlem

TAWFIIQ KULTURHUS

SIDE 4



Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak.

DRIFTSINNTEKTER

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

SKATT

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22 % på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reverseres i samme periode er utlignet og nettoført.

KLASSIFISERING OG VURDERING AV ANLEGGSMIDLER

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Avskrivningsperioden for fast eiendom anskaffet etter 2009 er dekomponert i en del som gjelder råbygget og en del som gjelder faste tekniske installasjoner. Varige driftsmidler nedskrives til gjenvinnbart beløp ved verdifall som forventes ikke å være forbigående. Gjenvinnbart beløp er det høyeste av netto salgsverdi og verdi i bruk. Verdi i bruk er nåverdi av fremtidige kontantstrømmer knyttet til eiendelen. Nedskrivningen reverseres når grunnlaget for nedskrivningen ikke lenger er til stede.

KLASSIFISERING OG VURDERING AV OMLØPSMIDLER

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og virkelig verdi.

Note 1 Annen driftsinntekter

	2022	2021
Støtte/bidrag fra medlemmer	4 707 987	500 590
Sum	4 707 987	500 590

Tawfiiq Kulturhus har kjøpt ny lokale i Nedre Rommen derfor er donasjonen i 2022 vesentlig høyere enn tidligere år.

Note 2 Lønnskostnader

Tawfiiq Kulturhus har ikke hatt lønns- eller personalkostnader i 2022 og det foreligger heller ingen slike forpliktelser.



Note 3 Anleggsmidler

	Bygninger og tomter	Driftsløsøre, inventar ol.	Sum
Anskaffelseskost pr. 01.01.22	47 901 841		47 901 841
+ Tilgang kjøpte driftsmidler	8 466 500	55 346	8 521 846
= Anskaffelseskost 31.12.22	56 368 341	55 346	56 423 687
Akkumulerte avskrivninger 31.12.22	9 034 921	10 346	9 045 267
= Bokført verdi 31.12.22	47 333 420	45 000	47 378 420
Årets ordinære avskrivninger	1 086 607	10 346	1 096 953
Økonomisk levetid	0-40 år	5 år	

Note 4 Egenkapital

	Grunnkapital	Annen egenkapital	Sum egenkapital
Pr. 31.12.2021	200 000	43 630 839	43 830 839
Årets resultat		2 788 799	2 788 799
Pr 31.12.2022	200 000	46 419 637	46 619 637

Note 5 Langsiktig gjeld

Gjeld som forfaller mer enn fem år etter regnskapsårets slutt

	2022	2021
Somali Sports and Cultural Union	1 638 315	1 638 315
Urealisert kurs diff. lån fra Somali Sports and Cultural Union	527 528	455 160
Sum	2 165 843	2 093 475



INTER REVISOR

Inter Revisor AS
Postboks 1211, 2806 Gjøvik
Tlf: +47 61 18 90 90
Faks: +47 61 18 90 80
Revisor/Org.nr.: NO 988 502 790
Foretaksregisteret

Til styret i Tawfiiq Kulturhus

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet for Tawfiiq Kulturhus som viser et overskudd på kr 2 788 799. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2022, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2022 og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av stiftelsen i samsvar med kravene i relevante lover og forskrifter i Norge og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Medlemmer av Den norske Revisorforening



Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.

For revisors oppgaver og plikter se: <https://revisorforeningen.no/om-revisjon/revisjonsberetning-revisors-oppgaver-og-plikter/>

GJØVIK, 09.05.2023

Inter Revisor AS

Jenny Lind Nordgren
Jenny Lind Nordgren
Statsautorisert revisor

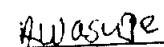


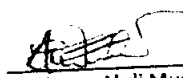
BALANSE


TAWFIQ KULTURHUS

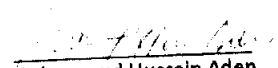
	Note	2022	2021
EGENKAPITAL OG GJELD			
EGENKAPITAL			
INNSKUTT EGENKAPITAL		200 000	200 000
Aksjekapital		200 000	200 000
Sum innskutt egenkapital			
OPPTJENT EGENKAPITAL		46 419 637	43 630 839
Annen egenkapital		46 419 637	43 630 839
Sum opptjent egenkapital			
Sum egenkapital	4	46 619 637	43 830 839
GJELD			
AVSETNING FOR FORPLIKTELSER			
ANNEN LANGSIKTIG GJELD	5	2 165 843	2 093 475
Øvrig langsiktig gjeld		2 165 843	2 093 475
Sum annen langsiktig gjeld			
KORTSIKTIG GJELD		-908	34
Leverandørgjeld		-908	34
Sum kortsiktig gjeld			
Sum gjeld		2 164 935	2 093 509
Sum egenkapital og gjeld		48 784 572	45 924 347

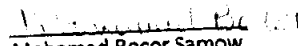
09.05.2023
Styret i Tawfiq Kulturhus



Adem Mao Wasuge
styreleder

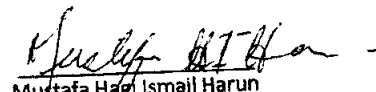

Hasan Abdi Mursal
nestleder



Fuad Jama Roble
styremedlem/daglig leder


Mohammud Hussein Aden
styremedlem


Mohamed Bocor Samow
styremedlem


Mahamed Dagane Daher
styremedlem


Mustafa Hagl Ismail Harun
styremedlem


Ali Mohamed Salah
styremedlem

TAWFIQ KULTURHUS

SIDE 4